ZEPHANIAH

Josiah siangpahrang mah Jerusalem uk amtong tangsuekhaih saning, B.C 600 thuemtham ah tahmaa Zephaniah mah Angraeng ih lok to taphong. Anih ih cabu thungah loe kalah tahmaanawk mah thuih tangcae thuih let ih loknawk doeh oh. Judahnawk loe kalah sithawnawk to bok o pongah Sithaw mah amrosak tih; acaeng kalah kaminawk doeh Angraeng mah lokcaek tih; Jerusalem loe amro tih, toe sah let ueloe, poeknaem kaminawk a thungah om o tih, tiah a thuih. Sithaw ih ni loe Kri hoiah angzoh, kaminawk zaehaih pongah Sithaw palungphuihaih to Jesu Kri nuiah amtik baktih toengah, Sithaw pahlonghaih doeh anih rang hoiah ni oh.

1 Judah siangpahrang Amon capa Josiah siangpahrang ah oh naah, Hezekiah capa Amariah, Amariah capa Gedaliah, Gedaliah capa Kushi, Kushi capa Zephaniah khaeah Angraeng ih lok angzoh.

Jerusalem lokcaekhaih

2 Prae thung ih hmuennawk to kam rosak boih han, tiah Angraeng mah thuih.

3 Kami hoi moinawk doeh ka paduek boih han; van ih tavaanawk hoi tuipui thung ih tanganawk boih, kahoih ai kaminawk hoi amtimsak kami to kam rosak han, prae kaminawk to kam rosak boih han, tiah Angraeng mah thuih.

1.1 2 Siang 22.1—23.30; 2 Dung 34.1—35.27.

4 Judah hoi Jerusalem ah kaom kaminawk boih
nuiah ban ka phok han; Baal kabok anghmat
kaminawk, hae ahmuen hoiah krang bok zae-
hoikungnawk ih ahmin hoi Sithaw panoek ai
kami zaehoikungnawk ih ahmin to ka phraek
boih han;
5 imphu ah van cakaeh bok kaminawk, An-
graeng ih ahmin hoi kasae lokkamhaih sah
kaminawk, Malkham hoi kasae lokkamhaih sah
kaminawk;
6 Angraeng khae hoi amlaem let kaminawk,
Angraeng pakrong ai, anih khae lokdueng ai
kaminawk to ka kam rosak boih han.
7 Angraeng Sithaw hmaa ah anghngai o duem
ah; Angraeng ih ni loe anghnai boeh: Angraeng
mah hmuen tathlanghaih to sak boeh moe,
angmah ih angvinawk to a kawk boeh.
8 Angraeng ih hmuen tathlanghaih niah,
ukkung angraengnawk, siangpahrang caanawk,
kalah khukbuen angkhuk kaminawk to dan ka
paek boih han.
9 To na niah khongkha ranui ah angphet
tahang kaminawk, angmacae angraeng ih im ah
tha patoh moe, alinghaih hoi toksah kaminawk
to dan ka paek han.
10 To na niah loe, Tanga khongkha hoiah
qahhaih lok, ohhaih ahmuen hnetto haih hoiah
kana hanghaih lok, mae nui hoiah atuen kalen
parai kamtimh atuen to om tih, tiah Angraeng
mah thuih.
11 Hmuenmae zawhhaih ahmuen ah kaom
kaminawk, qah oh; hmuenmae zaw kaminawk
loe anghmat o boih boeh; sum kanglung hoi

hmuenmae zaw kaminawk doeh anghmat o boih
boeh.
12 To naah Jerusalem to hmaithawk hmai hoiah
ka pakrong han; Angraeng loe kahoih hmuen
doeh, kahoih ai hmuen doeh sah mak ai, tiah
palung thung hoi poek kaminawk to ka thuitaek
han.
13 To pongah nihcae ih hmuenmaenawk to
lomh pae o tih, imnawk doeh phrae pae o tih:
nihcae loe im sah o tih, toe im to om o haih
mak ai; nihcae mah misur takha sah o tih, toe
misurtui to nae o mak ai.

Palungphuihaih ni

14 Angraeng ih ni kalen loe zoi boeh; zoi daek
boeh, karangah angzo tih boeh, Angraeng niah
hang ih lok loe paroeai zitthok tih: to ah thacak
kaminawk hanghaih lok to om tih.
15 To ani loe palungphuihaih ni, raihaih hoi
poek anghmang suthaih ni, amrohaih hoi angh-
mathaih ni, vinghaih hoi poekhaih kamtueng ai
ani, tamai tabokhaih ni hoi kathah khovinghaih
niah om ueloe,
16 mongkah to uengh moe, pakaahaih tapang
kaom vangpuinawk hoi imsangnawk to tuk
hanah, acoe paekhaih niah om tih.
17 Kaminawk nuiah palungboenghaih ka phak-
sak han, nihcae loe Angraeng nuiah zae o boeh
pongah, mikmaeng baktiah amhet o tih; nihcae
ih athii loe maiphu baktih, nihcae ih ngan doeh
tamlok baktiah krai o tih.
18 Angraeng palungphuihaih niah loe, nihcae
ih sum kanglung hoi suinawk mah nihcae to
pahlong thai mak ai: anih palungphuihaih hmai

mah prae to kangh boih tih, prae thung kaom
kaminawk to karangah anghmathaih phasak
boih tih.

2

Dawnpakhuem han kawkhaih

1 Aw koeh koi kaom ai acaeng, nawnto
amkhueng oh, ue,
2 nangcae loe lok takroekhaih atue pha ai, tavai
baktiah takhoekhaih ni to pha ai, nangcae nuiah
zit kaom Angraeng palungphuihaih pha ai vop
moe, nangcae nuiah Angraeng palungphuihaih
ni pha ai naah, nawnto amkhueng oh.
3 Long ah kaom tuinom kahoih katawn kam-
inawk, anih toenghaih pazui kaminawk boih,
Angraeng to pakrong oh; toenghaih to pakrong
oh loe, tuinom hoihaih to pakrong oh, to tiah na-
haeloe Angraeng palungphuihaih niah nangcae
anghawkhaih ahmuen to na hnu o khoe doeh om
tih.
4 Gaza to pahnawt sut ueloe, Ashkelon to
tahmat ving tih: athun naah Ashdod to pathok
ueloe, Ekron to tangzun hoi nawnto aphong ving
tih.

Acaeng nuiah khosak binghaih

5 Tuipui taengah kaom, Aw Kereth acaeng-
nawk khosak na bing o! Nang loe Angraeng ih
lok mah misa ah ang suek boeh: Aw Kanaan,
Philistinnawk ih prae, nang to kang phraek han,
to naah anghmat kami maeto doeh om mak ai.

2.4 Isaiah 14.29-31; Jer 47.1-7; Ezek 25.15-17; Joel 3.4-8; Amos 1.6-8; Zek 9.5-7.

6 Tuipui taeng ih ahmuen loe, tuutoep kami-
nawk ohhaih ahmuen hoi tuunawk paunghaih
ahmuen ah om tih.
7 To ahmuen loe anghmat kami Judah imthung
takoh mah toep o ueloe, to ah tuunawk to
pacah o tih: Ashketon ih imthung takohnawk
loe duembang ah angsong o tih: angmacae
ih Angraeng Sithaw mah nihcae to khenzawn
ueloe, nihcae misong ah ohhaih hoiah amlaem
o let tih.
8 Moab kaminawk kasae thuihaih hoi Ammon
kaminawk pacaekthlaekhaih lok to ka thaih
boeh, nihcae loe kai ih kaminawk to kasae thuih
o moe, nihcae hoi prae angzit kaminawk hanah
pazih o.
9 Kai ka hing pongah, Moab loe Sodom baktih,
Ammon kaminawk loe Gomorrah baktiah om
tih; nihcae loe soekhring kaom ahmuen, paloi
takaehhaih ahmuen hoi taw thungah om o poe
tih: kanghmat kai ih kaminawk mah nihcae
to tuh o ueloe, kanghmat kai ih kaminawk
mah nihcae ih prae to toep o tih, tiah misatuh
kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah thuih.
10 Nihcae loe misatuh Angraeng ih kaminawk
to kasae thuih o, zit kathok misa ah suek o
pongah, nihcae amoekhaih atho ah hae hae hnu
o tih.
11 Anih mah long ah kaom sithawnawk boih to
tidoeh na ai ah omsak ueloe, Angraeng loe nihcae
han zit thok tih: kaminawk boih mah angmacae
ohhaih ahmuen hoiah anih to pakoeh o tih.

2.8 Isaiah 15.1—16.14; 25.10-12; Jer 48.1-47; Ezek 25.8-11; Amos 1.13-15; Jer 49.1-6; Ezek 21.28-32; 25.1-7; Amos 1.13-15. **2.9** Genesis 19.24.

12 Nangcae Ethiopia kaminawk, nangcae doeh
ka sumsen hoiah hum o tih.
13 Anih ih ban loe aluek bangah phok tahang
ueloe, Assyria to amrosak tih, Nineveh vangpui
to pongsak sut ueloe, praezaek baktiah omsak
tih.
14 Tuunawk loe a um ah tabok o ueloe, to ah
moi congca om o tih: praezaek ih tui tavaa hoi
bukbuhnawk loe vangpui ih tung nuiah acuk
o tih, nihcae hanghaih lok loe thokbuem hoiah
angthai tih; sidar thing hoi sak ih hmuen to
khongkha taengah caeh o taak sut tih.
15 Hae loe kanawm acaeng vangpui ah oh, anih
loe a palung thung hoiah, Kaimah boeh ni, kai
pacoengah mi doeh om ai boeh, tiah thuih. Anih
loe vaihi pongsut boeh moe, moinawk tabokhaih
ahmuen ah oh ving boeh! Anih taeng ah caeh
kaminawk boih mah pahnui o thuih ueloe, ban
takhoek o thui tih.

3

Angzo han koi Jerusalem

1 Mi pacaekthlaek, panuet thok moe, kamh-
nong vangpui loe khosak bing!
2 Jerusalem loe lok tahngai ai, amkhraih han
thuih ih lok doeh talawk ai; anih loe Angraeng
oephaih tawn ai, angmah ih Sithaw khaeah doeh
anghnai ai.
3 Vangpui thungah kaom angmah ih ukkung
angraengnawk loe kaipui baktiah hangh o, anih
ih lokcaek kaminawk loe akhawnbang caak

2.12 Isaiah 18.1-7. **2.13** Isaiah 10.5-34; 14.24-27; Nah 1.1—3.19.

hanah ahuh kasuem ai, duembang ih tasuinawk
baktiah oh o.
4 Anih ih tahmaanawk loe poek kasang, aling
kop kami ah oh o; anih ih qaimanawk loe
ahmuen ciim to panuet thok ah sak o moe,
Sithaw mah patuk ih lok to amro o sak.
5 Toenghaih Angraeng loe anih salakah oh,
anih loe katoeng ai hmuen tidoeh sah ai:
akhawnbang kruek a toenghaih to amtuengsak;
anih loe natuek naah doeh thazok ai; toe katoeng
ai kami loe azathaih roe panoek ai.
6 Prae kaminawk to kam rosak boih boeh;
nihcae ih misa buephaih tapangnawk doeh ka
paro pae boeh; nihcae ih lampuinawk doeh
ka paro pae moe, kaminawk caeh o ai boeh;
vangpuinawk to ka phraek pae boeh pongah,
kami om ai, anghmat kami mi doeh om ai.
7 Kai mah, Vangpui khaeah kai hae zii ah loe,
thuitaekhaih lok to talawk ah, tiah ka naa. Anih
to ka thuitaek, toe a thungah kaom kaminawk
loe kam rosak mak ai; toe nihcae loe khawnthaw
ah angthawk o moe, a sak o ih hmuen baktih
toengah, zaehaih a sak o let.
8 To pongah amrosak hanah kang thawkhaih ni
khoek to, na zing oh, tiah Angraeng mah thuih.
Kanung parai palungphuihaih nihcae nuiah ka
kraih hanah, prae kaminawk boih, siangpahrang
mah uk ih praenawk boih nawnto ka pakhueng
han, tiah lok takroekhaih ka sak boeh, tiah thuih:
to naah pauep thai ai palung ka phuihaih hmai
mah long to kang boih tih.
9 To pacoengah kaminawk khaeah kaciim lok
to ka suek han, poekhaih maeto hoiah anih ih tok

nawnto sak o hanah, nihcae boih mah Angraeng
ih ahmin to kawk o tih.
10 Ethiopia ih tuipui yaeh hoiah kai bok kam-
inawk, ampraek phang ka canunawk mah, kai
khaeah hmuen tathlanghaih to sin o tih.
11 To na niah loe ka koeh ai ih hmuen na
sakpazae o ih hmuennawk boih pongah azathaih
na tongh o mak ai boeh, nangcae amoekhaih
pongah anghoe kaminawk to nangcae salak
hoiah ka lak ving han, to naah loe kaciim kai
ih mae ah nam oek o mak ai boeh.
12 Pacaekthlaek ih kami, amtang kaminawk to
ka hum mak ai, nangcae salakah ka caeh taak
han, to naah nihcae mah Angraeng ih ahmin to
tang o tih.
13 Kanghmat Israel kaminawk loe zaehaih sah
o mak ai, lok amlai o mak ai; nihcae pakha ah lok
amlaihaih hnu o mak ai: nihcae to caa o ueloe,
mi doeh zithaih om ai ah khosah o tih boeh.
14 Aw Zion canu, laa to sah ah; Aw Israel, tha
hoi hang ah; Aw Jerusalem canu, na palungthin
boih hoi oep ah loe, palung anghoesak ah.
15 Na lokcaekhaih loe Angraeng mah boengsak
boeh, anih mah na misa to haek boih boeh; An-
graeng, Israel siangpahrang loe nangcae salakah
oh: nangcae mah sethaih na hnu o mak ai boeh.
16 To na niah Jerusalem khaeah, Zii hmah, Zion
khaeah, Na ban to thahnaem hmah nasoe.
17 Nangcae salakah kaom, Angraeng na Sithaw
loe thacak; anih mah pahlong tih, anih loe
oephaih hoi na nuiah anghoe tih; angmah ih
amlunghaih hoiah nang to kamong ah omsak tih;

3.13 Lph 14.5.

laasakhaih hoiah na nuiah paroeai anghoe tih,
tiah thuihaih to om tih.
18 Palungset hoi na ohhaih, nangcae han
hmuenzit ah kaom pahnui thuih ih hmuennawk
to ka boengsak han boeh.
19 Khenah, to nathuem ah nangcae pacaek-
thlaek kaminawk to ka thuitaek boih han;
khokkhaem kaminawk to ka pahlong moe, pakak
ih kaminawk to nawnto kam khuengsak han;
azathaih prae ah kaom kaminawk boih pakoe-
hhaih hoi ahmin hoihhaih to ka paek han.
20 To naah kang hoih o let han, nangcae to
kang tacuu naah kang hoih o let han: nangmacae
mikhnuk ah misong thung hoiah kam laemsak
let han, to naah long kaminawk boih salakah
kahoih ahmin hoi saphawhaih to kang paek o
han, nangmacae hma roe ah nangcae taham
kang hoih o sak let naah, long kaminawk boih
thungah tahamhoihaih hoi khingyahaih kang
paek o han, tiah Angraeng mah thuih.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab